CU PRIVIRE LA HATIŞERIFURILE DE PRIVILEGII
ACORDATE PRINCIPATELOR ROMÎNE ÎN ANUL 1774

A.L. VIANU

Tratatul de pace de la Küciük Kaïnargi a schimbat radical raportul de forțe din bazinul Mării Negre în favoarea Rusiei.

Alipirea definitivă la Rusia a litoralului nordic al Mării Negre cu cele mai importante puncte de sprijin: Azov, Kerch, Enikale, Kinburn, precum și libertatea navegăției pe Marea Neagră au ridicat în fața Europei perspectiva transformării Rusiei într-o putere mediteraneană, înscrisind pe ordinea de zi a politicii europene problema stăpânirii Constantinopolului și a Strâm-

torilor.

Marile puteri occidentale ce dispuneau, în fapt, de comerțul intern și extern al Turciei au adoptat atunci formula „statu-quo”-ului, a păstrării integrității imperiului otoman, a menținerii, deci, a dominației otomane asupra popoarelor balcanice. Independent de tendințele politice externe ale țarismului, prin faptul că Rusia se opunea politicii de „statu-quo”, ea sprijinea, în mod obiectiv, lupta popoarelor din Balcani pentru eliberarea din cadrul imperiului otoman.

Perspectivele de viitor deschise în fața Rusiei de către tratatul de la Küciük Kaïnargi depășeau cu mult avantajele imediate. Diplomația europeană a apreciat de îndată drepturile obținute de Rusia ca pe o posibilitate de a „dicta legii sultanului”1. Din cauza textului, lipsit de claritate, al articolor 7 și 14, Rusia a avut posibilitatea să le comenteze în sensul că „supușii creștini ai sultanului se află sub protecția țarului”2.

Dreptul Rusiei de a interveni în favoarea Principatelor Române deschise o nouă etapă în relațiile dintre ele și Poartă.

Tratatul consacra Moldovei și Țării Românești un articol special, condiția de bază pentru viitorul statut politic al Principatelor fiind „respectarea vechilor drepturi de care se bucurau aceste țări în timpul lui Mehmed al IV-lea”3.

Ce semnificație avea această clauză și care este geneza ei? C. Giurescu a căutat să precizeze înainte de toate despre care sultan este vorba, precizând, utilă, datorită faptului că versiunea italiană a tratatului vorbea de:

„Mahomed IV, prea iubitul tată al maiestății sale sultanului”, ceea ce crea pe drept cuvint confuzie, Abdul Hamid (1774—1789) fiind nepotul și nu fiul lui Mehmed IV. În ceea ce privește versiunea franceză „autorizată de ruși”, C. Giurescu considera că a lăsat la o parte numele sultanului tocmai spre a înlătura această confuzie4.

În textul rus, pe care C. Giurescu nu l-a cunoscut, este scris Mehmed IV și atât versiunea italiană cită și ceea franciză au fost neglijează redactate, una stilind numele, alta omijindu-l, iar cuvintele „prea iubitul tată” care arătau filialitarea sint „o scăpare de condeii”5. C. Giurescu a încercat să lămurească și cine anume, moldovenii sau muntenii, au cerut să se însereze această clauză; după părerea sa, paternitatea ar reveni moldovenilor, deoarece în actele prezentate de muntenii la congresul din Focșani nu se face mențiune despre Mehmed IV și numai „tracturile sint singura scriere... în care e vorba de un hatișerif dat de Mehmed IV”4.

La Biblioteca de stat „V. I. Lenin” din Moscova se află un manuscris intitulat „Histoire de Moldavie" cuprinzând 23 pagini, format 16 × 30. Este o prezentare succintă a istoriei Moldovei după cronicele Costineștilor și D. Cantemir în care se argumentează ideea „inchinării” de bună voie a țării. Condițiile „inchinării” sint cuprinse în cinci puncte: a) Moldova să nu fie „stricată” în ceea ce privește legea creștinăască; b) domnul să fie ales de țară pe viață; c) Moldova să fie încotită după propriile sale legi; d) toate legile, obiceiurile și privilegiile să fie respectate; e) Turcii să nu aibă drept de a intra în țară, să nu ocupe dregătorii și să nu se amestece în nici un chip în treburile țării6.

„Istoria Moldovei” redactată în 1773, tradusă din „moldovenesc” în franțuzește de Matei Cantacuzino, fiul marelui vistiër Ioan Cantacuzino, a fost prezentată de boier A. M. Obreskov în timpul congresului de la București; în ea nu se pomenese de vremea lui Mehmed IV. Or nu este de conceput ca moldovenii să fi invocat această „epocă de aur” la Congresul de la Focșani și să n-o fi menționat mai târziu în cuprinsul unei succinte prezentări a istoriei țării.

„Enigmatica dispoziție din tratatul de la Küçük Kaınargi “, cum o denumește C. Giurescu, are altă geneză.

În instrucțiunea guvernului rus, alcătuită pentru A. Orlov, cu privire la condițiile de pace, se specifică că Moldova și Țara Românească vor fi încoate Portii sub condiția ca guvernul otoman să respecte drepturile și privilegiile de care Principatele s-au bucurat atunci cind au recunoscut suzeranitatea otomană6.

P. A. Rumianțev s-a interesat despre această problemă și a aflat de la dragomanul Statii Panagiodoros Nikobilios că, în timpul lui Mehmed II,
Moldova și-a dobândit pacea și și-a asigurat libertatea plătind tribut. Stati Panagiodoros Nikobulos era, probabil, informat de existența documentului din 1455 și se gânde ca în acea vreme unică legătură cu Poarta era plata haracului.

P. A. Rumianțev, pe baza acestei informații, a introdus clauza respectivă, considerând că ea sintetizează atât intrucâșiunea guvernelui său, cit și memorii înaintate de boierimea Principelor în anii războiului. A. M. Obreskov a completat apoi acest punct — la sugestia boierilor — cu mențiunea că Principatele să se bucur de situatia republicii Raguza. La redactare, în grabă, s-a trecut Mehmed IV în loc de Mehmed II.

Introducerea acestei clauze făcută la cererea Rusiei și nu a moldovenilor, cum credea C. Giurescu, într-un act internațional constituia o spătură în sistemul dominației otomane: recunoașterea de către Poartă a unor repurturi originare, esențial diferite, de cele din ajunul războiului ruso-turc din anii 1768—1774, însemna formal recunoașterea punctului de vedere românesc, al Principelor supuse de bunăvoie spre a-și asigura astfel pacea și libertatea.

Tratatul de la Küçük Kaınargi a stirnit în Turcia un puternic val de nemulțumiri. Poarta s-a adresat Angliei și Rusiei să intervină pe lingă guvernul rus pentru a modifica condițiile. Marele Vizir i-a cerut lui Rumianțev să ușureze unele clauze. Puterile europene sfătuiau Poarta să nu ratifice tratatul.

Cu privire la Principatele Romine, Poarta stăruia să se renume la: a) dreptul de a-și alege domni pământeni pe viată; b) fixarea haracului o dată pentru totdeauna; c) scutirea de orice contribuții pe timp de doi ani.

În răspunsul său către Frederic II, care a încercat să intervină pentru a se ușura condițiile tratatului, Ecaterina II-a a declarat categoric că nu va schimba fără război nici o iotă din tratat.

Rusia a ratificat tratatul în grabă și în luna august 1774 a trimis pe colonelul Peterson la Constantinopol pentru a obține ratificarea Porții.

După sfatul lui Rumianțev boierimea din Principate urma să aleagă delegați care să prezinte Porții spre confirmare alegerea noilor domni, precum și memorii amânunțite cu toate cererile „la care ei pohtesc să fiștige în scris rezoluția și întârzie împărătească”.

Încă înainte de sfârșitul războiului, au început puternice divergențe între grupările boierești. Mihai Cantacuzino, care plecase la Petersburg înainte de înceierea păcii, menționează șovâiala și deruta care domnea în rîndurile boierilor, „fiind între ei neuniti, într-o zi făcind o hotărare, în altă zi — altă”. Această situație, agravată și de faptul că Principatele revenueau

---

4 „Русский Архив”, 1879, nr. 10, p. 162.
8 N. Iorga, Genealogia Cantacuzinilor, Buc. 1902 p. 193.
sub dominația Poții, a consolidat influența și poziția boierimii care se refu- gias înță de pe la începutul războiului în tabăra turcilor și în Transilvania.

În memorile adreseate curții ruse, boierimea nu ostenise a arată că una din problemele majore ale Principatelor era problema domniei, că trebuia curmat sistemul de numire și mazilire a domnilor de către Poartă — în funcție de interesele visteriei otomane și ale diferitelor dregători din preajma sultanului.

Încheierea păcii a pus boierimea în situația de a alege domnii. În Țara Românească, discuțiile în legătură cu alegerea domnului au împărțit boierimea în trei grupe, care reflectau poziția lor față de stăpânirea turcească: boierii care urmau aplicarea hotărârilor tratatului au ales drept candidat pe Ștefan Pîrvescu; un alt grup, pentru a nu „mînia” pe turci, cerea să fie recunoscut ca domn Manolă Roșett, cel care fusese numit de către turci în anul 1770, motivând că el ar fi, chipurile, domn legitim, mai ales că „Manolă Rośett în fața Turciei continua a-și zice domnul Țării Romînești. El face acte domnești pînă în decembrie 1774”; un al treilea grup, legat mai mult de turci și de fațțiunile fanariote, cerea ca Poarta să numească domn pe acela care îl va socoti mai potrivit și să nu se facă nici un fel de alegere. Boierii neînțelegându-se între ei, Divanul i-a cerut lui P. A. Rumianțev să recomande Poții pe Manolă Roșett și pe Ștefan Pîrvescu, și turci să aleagă pe unul din ei.

În Moldova, un puternic grup de boieri susținea pe marele vornic Manolache Bogdan, dâr guvernul rus, urmărind să-și apropie prin Gr. Ghica grupurile fanariote care exercita influență asupra politicii guvernului otoman; acordase domnia lui Gr. Ghica cînd acesta se afla la Petersburg. La stăruințele curții ruse boierii 1-au „ales” domn pe Gr. Ghica.

Arzul Țării Romînești cuprinde cererile din anaforaua din 22 iulie 1774 adresată lui P. A. Rumianțev și unele puncte ce mai fuseseră expuse în memoriul din anul 1770 prezentat guvernului rus.

Adunarea boierilor și înaltului cler ales a deputați pentru a merge la Constantinopol pe biv vel stolnicul Dumitru și pe biv vel slugerul Constanțin Coaresecul, înlocuit apoi din cauză de boală cu bivvel medelnicerul Hagi Stan Jianu; deputații au plecat la 3 august din București spre Focșani unde se afla cartierul făimarescului Rumianțev.

Arzul moldovenilor a fost întocmit la Focșani de către o delegație din care făceau parte mitropolitul Gavril, Enochentie, episcopul de Hăși, hămanul Vasile Razcu, vistiernicul Ioan Cona, spătarul Conacu, paharnicul Constantin Palea și stolnicul C. Balș. Delegația moldovenilor a ajuns la Focșani câteva zile după sosirea deputaților Țării Romînești, astfel că a avut posibilitatea să ia cunoștință de arzul muntenerilor, ceea ce explică faptul că cererile moldovenilor reiau aproape chiar în aceiași formulare pe cele ale

---

4 N. Iorga, Genealogia Caucazusinarilor, p. 537—540.
Țării Rominești. Revendicările moldovenilor sint strinse în opt puncte, singurul punct formulat altfel decât al muntenilor fiind punctul patru, prin care cereau: „toate pământurile aparținând părinților noștri să ni se întoarcă și tot astfel Musahib Kislassi și Tzamassir Kislassi recent răpite. Tătarii să nu aibă drept să pască sau să iereneze vitele lor pe pământul nostru și nici să aibă bunuri; vamășul care venea dela Isaccea la Galați să nu mai vină, aceasta fiind o scornire de puțină vreme“

Delegația moldovei aleseră deputați pentru a merge la Poartă pe spătarul Cuza și pe postelnicul Chirica. Boierii rămași în Iași — grupul lui Manolache Bogda — au acuzat pe cei din Focșani că au întocmit „cereri tâinuți lor“

Din cauza discordiei dintre boierii moldoveni, plecarea deputaților fu întârziată; arzurile (unul în care se cerea domn pe Gr. Ghica) au fost trimise — la cererea lui Rumiantzef — la Iași, pentru a fi semnate de toți boierii și de abia la 9 septembrie deputații Principalatelor au plecat spre Constantinopol.

Boierii moldoveni au fost îngrijorați de cuprinsul arzului și i-au împărășit lui Rumiantzef teama lor „ca nu cumva aceste cereri ale noastre să se socotească de către Devletul turcesc nesuferite și cu o îndrăzneală necuvinicioasă, din care poate să ni se pricinaască vreo stricăciune după starea vremurilor“

Era evident că Poarta va căuta să împiedice în tot felul aplicarea tratatului, din această cauza deputațiile ar fi trebuit să fie alcătuite din marii boierii. Răspunsul lui V. A. Urechia la întrebarea legitimă „de ce acești deputați sint aleși din Boierimea de mînă doar?“ reprezintă, fără îndoială, adevărul: „boierimea de mînă întîi găsite, pare-se, exorbitante cererile din arzuri și se temea să nu se compromite înaintea Devletului, ori a viitorilor domni“

Despre activitatea deputaților la Constantinopol ne povestesc bine vel stolnicul Dumitrache in ultimile pagini ale cronicii sale, unicul izvor cunoscut in istoriografia noastră. Autorul cronicii a participat activ la toate cele întâmpinate la Poartă și cele relatate de el au fost considerate ca adevărate indiscutabile. Cronica este un izvor de preț, unic, în ceea ce privește acțiunile voluntarilor în campaniile anilor 1769-1774 și unele opere de armatelor ruse.

Paginile consacrate rosturilor deputaților români la Constantinopol sint insă, surprinzător, cele mai succint, mai laconice. Confruntarea știrilor consemnate de autor cu cele ale colonelului Peterson, imputernicitul Rusiei la Poartă, dovedește că această concizie este voită; cronica și-a drămuț cuvinte și a redat cele petrecute sub o anumită lumină, tocmai pentru a răspunde la orice obiecții și învinuii ce i s-ar fi putut aduce.

În drum spre Constantinopol, la 19 septembrie, deputații au aflat că domniile fuseseră date, cea a Țării Rominești lui Al. Ipsilant, iar a Moldovei


3 Uricariu, VI, p. 424.

lui Gr. Ghica; biv vel stolnicul povestește aceasta fără nici un comentar, notând apoi, fugă, că au fost primiti în audiență la reis efendi, la khaia be i la vizir, iar la 22 octombrie „primind o carte de la boierii simpatroia poruncindu-ne să recunoaștem pe măria sa vădă de domn… merserăm la 23 de ne-am închinat mării sale“. Tirziu, la 16 decembrie, fiind chemați să li se citească firmanele „la Stavro dom… fiind față și Peterson, văzurăm că mai toate cererile erau scrise pe dos“ 1. Ațit, despre patru luni de ședere la Constantinopol, lunii pline de frământare și nu lipsite de necazuri. Să-i dăm cuvintul și lui Peterson : „trei zile după sosirea mea la Constantinopol, au venit și deputații ambelor principate… Poarta cunoaște cererile lor și că au ales deja domni, iar scăunul Țării Românești a și fost dat altcuiva. Este de necrezut cum această situație a schimbat aspectul tuturor treburilor noastre cu Poarta; piedică din partea Poștii nu este alta decit ceea ce știa de acum, care au dat tronul dragomanului Alexandraki. Poarta s-a grăbit să facă aceasta în urma intrigelor grecilor din Fanar care au primit tot timpul informații precise despre tot ca să înțelegă în Moldova și Țara Românească de la boierii aflați la Brașov, și cea mai mare rezistență ei ne-o fac... Deputații înșiși sint nehotărâți, ei au primit, pe drum, vestea că scăunul țării a fost dat; acolo boierii au ales alt domn și au alcătuit arzuri necunoscind această situație, acum ei singuri nu știa, ducă stăruie Țara Românească în vechile cereri sau le va schimba...Toate greutățile provin de la greci... care au interes ca domnii Moldovei și Țării Românești să fie, ca și în trecut, numiți de către Poarta“ 2.

În timpul tratativelor cu privire la doleanțele Principatelor, Poarta a încercat să nu recunoască în persoana deputaților pe reprezentanții unor state autonome aflate sub suzeranitatea ei : „domnul nou numit și dragomanul Poștii se străduiesc prin toate mijloacele ca guvernul turc să trateze pe deputați ca pe niște supuși ai săi... Eu în repetate rinduri am fost nevoit - spunea Peterson - să arăt că ei sint oameni aflați sub apărarea drep

tului popoarelor“.

Poarta n-a vrut nici măcar să-i primească pe deputați, cerind să fie predata imediat scrisoarea lui Rumianțev către vizir : „eu am făcut cunoscut lui reis efendi că nu pot să consimt la aceasta... Li s-a acordat audiență deputaților Principatelor; au fost primiti cu afabilitate, reis efendi i-a sfătuit să se mute și să locuiască în Fanar... Peste citeva zile, reis efendi mi-a făcut cunoscut că deputații Țării Românești se roagă să meargă la domnul lor afir

mind că au pentru aceasta dezlegare din partea boierilor lor, totuși el le-a interzis să se prezinte domnului, iar domnului i-a interzis să-i primească, dar deputații mi-au declarat că dimpotrivă Poarta trimite la ei oameni pentru a-i convinge să se prezinte la domn și să renunțe la cererea de a-și alege domnii“ 3.

În urma presiunii imputernicitului Rusiei, Poarta a declarat că va acorda privilegiile cerute în arzuri, dar nu în formă scrisă, sub cuvint, că supuși „trebuie să se mulțumească numai cu cuvîntul ei“.

Peterson a întîmpinat la tot pasul, dificultăți de tot felul; numai vestea că Rumianțev este grav bolnav a stîrînit un val de manifestă împotriva

---

ratificării tratatului, iar miniștrii Prusiei și Franței îl sfătuiau să nu stârnească în clarificarea problemelor cu privire la „articole atât de delicate ca cele despre tătari și despre Principate”¹. Un rol deosebit în susținerea lui Al. Ipsilanti l-a jucat Thugut, internunțul austriac, care urmărea să creeze cât mai mari greutăți Rusiei pentru a ușura cotropirea Bucovinei. Al. Ipsilanti a plătit apoi sprijinul pe care i-l-a acordat Thugut informindu-l regulat de toate „mișcările principelui moldovean” și ajutându-l „a le combate cu cea mai deplină izbândă” (îndeosebi în chestiunea Bucovinei).

După aproape două luni de negocieri „Poarta consimți, în sfârșit, să acorde privilegiu sau hatișeriurii moldovenilor și muntenilor, dar refuză să discute cu deputații pretextind că „nu se cuvine suveranului să negocieze cu supușii săi și nu voi să le înmineze lor, ci domnilor”².

Peterson „neavind suficiente cunoștințe despre situația internă a Principatelor” s-a sfătuit cu Al. Ipsilanti vv. — pe care deputații îl recunoscuseră între timp, ca domn —, cu Iakovski Rizo, capușelui și soctul lui Gr. Ghica vv. cu privire la proiectul hatișerifului trimis de Poartă și apoi împreună cu deputații Moldovei și Țării Românești a analizat „unul după altul, toate punctele”³. Și ziua de 17 decembrie, la cererea lui Peterson, marele vizită i-a primit pe deputați și le-a comunicat conținutul hatișerifurilor.

Deși hatișerifurile lui Abdul Hamid din 1774 n-au rezolvat problemele majore ale Moldovei și Țării Românești în sensul cerut de reprezentanții Principatelor, ele au recunoscut autonomia țărilor noastre, constituind astfel o mărturie evidentă a rolului progresist jucat de Rusia în bazinul Mării Negre.

**ОТНОСИТЕЛЬНО РАСПОРЯЖЕНИЯ (ХАТИШЕРИФОВ)
О ПРИВИЛЕГИЯХ, ДАННЫХ РУМЫНСКИМ
КНЯЖЕСТВАМ В 1774 Г.

(Резюме)

Автор статьи пытается разрешить две задачи, тесно связанные с историей распоряжений (хатишерифов) о привилегиях, предоставленных нашим княжествам султаном Абдул-Хамидом в 1774 г.:

а) значение и генезис условия, включенного в договор, подписанного в Кучук-Кайнарджи, согласно которому Порта обязалась соблюдать «старинные права», которыми эти страны пользовались во времена султана Мехмеда IV;

б) деятельность русской дипломатии, направленная на включение вышеупомянутых прав в декрет (хатишериф) о привилегиях, предоставленных после заключения мира.

В своем труде, посвященном капитуляционному режиму в Молдове, в ее соотношениях с Османской Портои, К. Джуреску пришел:

---

¹ Ibidem, p. 15.
² Ibidem, p. 44, raportul din 30 noiembrie 1774.
к выводу, что авторами вышеуказанного условия были, якобы, молдаване. Автор статьи приводит доказательства, что это «загадочное распоряжение», как его называет Джурезку, было идеей русских, а не молдаван и дает детальные пояснения каким образом П. А. Румянцев дошел до этого условия. Под этим условием русская дипломатия понимала, что Молдавия и Валахия возвращаются Порте, при соблюдении оттоманским правительством прав и привилегий, какими эти княжества пользовались, признав оттоманское право сюзерена, в силу которого единственная связь между ними и Портою состояла, в то время, в плате хараха (дани).

Включением этой оговорки признавалась румынская точка зрения, а именно то, что румынские княжества добровольно подчинялись Порте, чтобы обеспечить себе мир и свободу, иначе говоря признавалось наличие основных соотношений между Портою и Княжествами, существенно отличавшихся от положения накануне русско-турецкой войны 1768—1774 гг.

Нам известно, что после договора в Кучук-Кайнарджи, Молдавия и Валахия отправили в Константинополь своих депутатов, чтобы изложить оттоманскому правительству требования Княжеств.

Деятельность этих депутатов как и представителя России при Порте, Петерсона, были описаны бывшим великим стольником Думитраке, депутатом Валахии. Его описания представляют собой единственный источник в этом вопросе, которым пользовалась наша историческая литература. Автор вводит в научный оборот донесения Петерсона фельдмаршалу П. А. Румянцеву; изучение этих донесений и составление их с умышленно бедным по содержанию, как замечает автор, рапортом бывшего великого стольника Думитраке, проливает свет на усилия, которые прилагались русской дипломатией для признания прав, которых добивались Княжества. Интриги фанариотских группировок, их боярской агентуры в Молдавии и Валахии, с одной стороны, как и австрийского представителя Тугута, с другой стороны, в значительной мере помешали усилиям Петерсона.

LES „HATİSERIFS“ (ÉDITS IMPÉRIAUX) DE PRIVILÈGES ACCORDÉS AUX PRINCIPAUTÉS ROUMAINES EN 1774 ?

(Résumé)

L’auteur traite deux problèmes en liaison étroite avec l’histoire des hatiserifs (édits impériaux) de privilèges accordés à notre pays en 1774 par Abdul Hamid:

a) la signification et la genèse de la clause incluse dans le traité de Küçük Kaînargi par lequel la Porte s’oblige à respecter „les anciens droits“ dont jouissaient ces pays au temps de Mehmed IV;

b) l’action de la diplomatie russe pour l’obtention de l’inscription de ces droits dans les hatiserifs (édits impériaux) accordés après la signature de la paix.

C. Giurescu dans une étude consacrée aux capitulations de la Moldavie devant la Porte Ottomane est arrivé à la conclusion que les Moldaves auraient
été les auteurs de la clause mentionnée ci-dessus. L'auteur du présent article prouve au contraire que cette „disposition énigmatique“, comme la nommait C. Giurescu, est l'œuvre des Russes et non des Moldaves et explique d'une façon détaillée comment P.A. Rumiacev y est arrivé.

Pour la diplomatie russe il était entendu par cette clause que la Moldavie et la Valachie revenaient sous la suzeraineté de la Porte à condition que le gouvernement ottoman respectât les droits et les privilèges dont jouissaient les Principautés au moment où elles ont reconnu la suzeraineté ottomane, c'est-à-dire de païemment du tribut qui était alors leur seule attache à la Porte.

Par l'introduction de cette clause, on reconnaissait le point de vue roumain des Principautés, assujetties de bon gré, pour s'assurer ainsi la paix et la liberté et par conséquent l'existence de certains rapports initiaux entre la Porte et les Principautés, essentiellement différents de ceux en vigueur à la veille de la guerre russo-turque de 1768—1774.

Il est de notoriété publique qu'après la signature du traité de Küçiük Kainargi des députations ont été envoyées à Constantinople de la part de la Moldavie et de la Valachie pour exposer au gouvernement ottoman les doléances des Principautés.

L'activité de ces députations ainsi que celle de Peterson, représentant de la Russie à la Porte, ont été relatées par le „biv vel stolnic“ (sénéchal) Dumitrache, un des membres de la députation de Valachie. C'était l'unique source se rapportant à cette question, dont s'était servie notre littérature historique. L'auteur fait entrer dans le circuit scientifique les rapports de Peterson adressés au feld-maéchal A.P. Rumiacev; l'analyse de ces rapports corroborés par la relation intentionnellement pauvre — comme le remarque l'auteur — du „biv vel stolnic“ Dumitrache met en pleine lumière les efforts de la diplomatie russe pour l'obtention de la reconnaissance des droits demandés par les Principautés: Les intrigues des factions phanariotes et des boyards roumains qui étaient leurs agents, ainsi que celles de Thugut, le représentant de l'Autriche, ont annihilé, en bonne partie, les efforts de Peterson.